KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM

**QUYEÅN 49**

**Phaåm 36: HAÏNH PHOÅ HIEÀN**

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn laïi baûo ñaïi chuùng Boà-taùt:

–Chö Phaät töû! Nhö tröôùc ñaõ noùi, ñaây chæ laø tuøy theo caên khí thích nghi cuûa chuùng sinh maø löôïc noùi ít phaàn veà caûnh giôùi cuûa Nhö Lai. Vì sao? Chö Phaät Theá Toân, vì caùc chuùng sinh voâ trí taïo taùc, chaáp ngaõ vaø ngaõ sôû, chaáp tröôùc laáy thaân, ñieân ñaûo nghi hoaëc, phaân bieät theo taø kieán, luoân töông öng vôùi nhöõng phieàn naõo troùi buoäc, theo doøng sinh töû, xa ñaïo Nhö Lai neân môùi xuaát hieän ôû theá gian.

Chö Phaät töû! Toâi khoâng thaáy moät phaùp naøo goïi laø loãi laàm lôùn nhö chö Boà-taùt sinh taâm saân vôùi caùc Boà-taùt khaùc. Vì sao? Vì chö Boà-taùt sinh taâm saân vôùi Boà-taùt khaùc thì lieàn taïo neân traêm vaïn chöôùng ngaïi.

Nhöõng gì laø traêm vaïn chöôùng ngaïi? Ñoù laø chöôùng chaúng thaáy Boà-ñeà, chöôùng chaúng nghe chaùnh phaùp, chöôùng sinh vaøo theá giôùi baát tònh, chöôùng sinh vaøo coõi aùc, chöôùng sinh vaøo choã naïn, chöôùng nhieàu beänh taät, chöôùng bò nhieàu huûy baùng, chöôùng sinh vaøo caùc coõi aùm ñoän, chöôùng hö maát chaùnh nieäm, chöôùng khuyeát thieáu trí tueä, chöôùng veà nhaõn, chöôùng nhó, chöôùng tyû, chöôùng thieät, chöôùng thaân, chöôùng yù, chöôùng thöùc aùc tri, chöôùng baïn nhoùm aùc, chöôùng thích tu taäp Tieåu thöøa, chöôùng thích gaàn guõi phaøm ngu, chöôùng chaúng tin öa ngöôøi coù ñaïi oai ñöùc, chöôùng thích ôû chung vôùi ngöôøi lìa chaùnh kieán, chöôùng sinh nôi nhaø ngoaïi ñaïo, chöôùng ôû caûnh giôùi ma, chöôùng lìa chaùnh phaùp cuûa Phaät, chöôùng chaúng thaáy baïn laønh, chöôùng thieän caên gaëp naïn, chöôùng theâm phaùp baát thieän, chöôùng sinh choã thaáp keùm, chöôùng sinh nôi bieân ñòa, chöôùng sinh nhaø ngöôøi aùc, chöôùng sinh trong Thaàn aùc, sinh trong Roàng aùc, Daï-xoa aùc, Caøn-thaùt-baø aùc, A-tu-la aùc, Ca-laâu-la aùc, Khaån-na-la aùc, Ma-haàu-la-giaø aùc, La-saùt aùc, chöôùng chaúng thích Phaät phaùp, chöôùng thích taäp vieäc treû con, chöôùng thích Tieåu thöøa, chöôùng chaúng öa Ñaïi thöøa, chöôùng taùnh hay kinh sôï, chöôùng taâm thöôøng lo saàu, chöôùng öa ñaém sinh töû, chöôùng chaúng chuyeân Phaät phaùp, chöôùng chaúng thích thaáy nghe thaàn thoâng töï taïi cuûa Phaät, chöôùng chaúng ñöôïc nhöõng caên cuûa Boà-taùt, chöôùng chaúng thaät haønh haïnh thanh tònh cuûa Boà-taùt, chöôùng khieáp sôï thoaùi lui nôi thaâm taâm cuûa Boà-taùt, chöôùng chaúng sinh ñaïi nguyeän cuûa Boà-taùt, chöôùng chaúng phaùt taâm Nhaát thieát trí, chöôùng löôøi bieáng ñoái vôùi haïnh Boà-taùt, chöôùng chaúng theå tröø saïch caùc nghieäp, chöôùng chaúng theå giöõ gìn ñaïi phöôùc, chöôùng trí löïc chaúng theå saùng suoát lanh leï, chöôùng ñoaïn trí tueä roäng lôùn, chöôùng chaúng hoä trì haïnh Boà-taùt, chöôùng öa cheâ bai lôøi cuûa baäc Nhaát thieát trí, chöôùng xa lìa Boà-ñeà cuûa chö Phaät, chöôùng thích ôû caûnh giôùi cuûa ma, chöôùng chaúng chuyeân tu caûnh giôùi Phaät, chöôùng chaúng quyeát ñònh phaùt theä nguyeän roäng lôùn cuûa Boà-taùt, chöôùng chaúng thích cuøng ôû vôùi Boà-taùt, chöôùng chaúng caàu thieän caên cuûa Boà-taùt, chöôùng taùnh nhieàu kieán nghi, chöôùng taâm thöôøng ngu toái, chöôùng khoâng theå thaät haønh haïnh thí bình ñaúng cuûa Boà-taùt neân chaúng chòu xaû, chöôùng chaúng giöõ ñöôïc giôùi cuûa Nhö Lai, neân sinh taâm phaù giôùi, chöôùng chaúng vaøo ñöôïc moân gaéng nhaãn neân khôûi ngu si laøm haïi, saân giaän, chöôùng chaúng theå thaät haønh ñaïi tinh taán cuûa Boà-taùt

neân sinh taùnh xaáu löôøi bieáng, chöôùng chaúng theå ñöôïc nhöõng Tam-muoäi neân khôûi taâm taùn loaïn, chöôùng chaúng tu Baùt-nhaõ ba-la-maät neân sinh tueä aùc, chöôùng ñoái vôùi xöù phi xöù chaúng thieän xaûo, chöôùng ñoái vôùi söï ñoä sinh khoâng phöông tieän, chöôùng ñoái vôùi trí tueä cuûa Boà-taùt chaúng theå quaùn saùt, chöôùng ñoái vôùi phaùp xuaát ly cuûa Boà-taùt chaúng coù theå bieát roõ, chöôùng chaúng thaønh töïu möôøi thöù maét roäng lôùn cuûa Boà-taùt neân maét nhö ñui muø, chöôùng tai chaúng nghe phaùp voâ ngaïi neân mieäng nhö deâ caâm, chöôùng chaúng ñuû töôùng toát neân tyû caên hö hoaïi, chöôùng taïo thaønh thieät caên vì chaúng theå bieän roõ ngöõ ngoân cuûa chuùng sinh, chöôùng taïo thaønh thaân caên vì khinh mieät chuùng sinh, chöôùng taïo thaønh yù caên vì taâm nhieàu cuoàng loaïn, chöôùng taïo thaønh thaân nghieäp vì chaúng giöõ ba thöù luaät nghi, chöôùng taïo thaønh ngöõ nghieäp vì luoân khôûi boán thöù toäi loãi, chöôùng taïo thaønh yù nghieäp vì nhieàu tham saân taø kieán, chöôùng laøm haïi taâm caàu phaùp, chöôùng ñoaïn tuyeät caûnh giôùi Boà-taùt, chöôùng ôû trong phaùp duõng maõnh cuûa Boà-taùt sinh taâm thoaùi lui khieáp sôï, chöôùng ôû trong ñaïo xuaát ly cuûa Boà-taùt sinh taâm bieáng treã, chöôùng ôû trong moân aùnh saùng trí tueä cuûa Boà- taùt sinh taâm thoâi döùt, chöôùng ôû trong nieäm löïc cuûa Boà-taùt sinh taâm yeáu ñuoái, chöôùng ôû trong giaùo phaùp cuûa Nhö Lai chaúng coù theå giöõ gìn, chöôùng ñoái vôùi ñaïo ly sinh cuûa Boà-taùt chaúng coù theå thaân caän, chöôùng ñoái vôùi ñaïo khoâng hö maát cuûa Boà-taùt chaúng hay tu taäp, chöôùng tuøy thuaän chaùnh vò cuûa Nhò thöøa, chöôùng xa lìa chuûng taùnh cuûa chö Phaät vaø Boà- taùt ba ñôøi.

Chö Phaät töû! Neáu Boà-taùt ñoái vôùi Boà-taùt maø sinh moät taâm saân haän thôøi taïo neân traêm

vaïn moân chöôùng nhö vaäy. Vì sao? Vì toâi chaúng thaáy coù moät phaùp naøo toäi loãi lôùn nhö chö Boà-taùt sinh taâm saân vôùi Boà-taùt khaùc. Vì theá neân chö Ñaïi Boà-taùt muoán mau ñaày ñuû haïnh Boà-taùt phaûi sieâng tu möôøi phaùp. Ñoù laø taâm chaúng xaû boû taát caû chuùng sinh; ñoái vôùi chö Boà-taùt xem nhö Phaät; troïn chaúng huûy baùng taát caû Phaät phaùp; bieát caùc coõi nöôùc khoâng coù cuøng taän; raát coù taâm tin öa haïnh Boà-taùt; chaúng boû taâm Boà-ñeà bình ñaúng nhö coõi phaùp trong hö khoâng; quaùn saùt Boà-ñeà nhaäp löïc Nhö Lai; sieâng naêng tu taäp bieän taøi voâ ngaïi; giaùo hoùa chuùng sinh khoâng nhaøm chaùn moûi meät; truï nôi taát caû theá giôùi, khoâng taâm chaáp tröôùc.

Chö Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt an truï trong möôøi phaùp naøy roài thì coù theå haønh ñaày ñuû möôøi thöù thanh tònh. Ñoù laø thoâng ñaït phaùp saâu xa thanh tònh; thaân caän Thieän tri thöùc thanh tònh; hoä trì phaùp cuûa chö Phaät thanh tònh; thaáu ñaït coõi hö khoâng thanh tònh; vaøo saâu coõi phaùp thanh tònh; quaùn saùt voâ bieân taâm thanh tònh; cuøng Boà-taùt ñoàng thieän caên thanh tònh; chaúng chaáp tröôùc caùc kieáp thanh tònh; quaùn saùt ba ñôøi thanh tònh; tu haønh taát caû nhöõng Phaät phaùp thanh tònh.

Chö Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt truï nôi möôøi phaùp naøy roài thì haønh trì ñaày ñuû möôøi thöù trí roäng lôùn. Ñoù laø trí bieát taát caû taâm haønh cuûa chuùng sinh; trí bieát taát caû nghieäp baùo cuûa chuùng sinh; trí bieát taát caû Phaät phaùp; trí bieát yù nghóa saâu xa cuûa taát caû Phaät phaùp; trí bieát taát caû moân Ñaø-la-ni; trí bieát taát caû vaên töï bieän taøi; trí bieát taát caû ngoân ngöõ aâm thanh lôøi noùi thieän xaûo cuûa chuùng sinh; trí hieän thaân mình ôû khaép trong taát caû theá giôùi; trí hieän aûnh töôïng mình ôû khaép trong taát caû chuùng hoäi; trí ôû nôi taát caû choã thoï sinh ñeàu ñaït ñaày ñuû trí Nhaát thieát.

Chö Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt truï trong möôøi trí naøy roài thì ñöôïc möôøi thöù hoäi nhaäp khaép. Ñoù laø taát caû theá giôùi vaøo moät loã chaân loâng, moät loã chaân loâng vaøo taát caû theá giôùi; taát caû thaân chuùng sinh vaøo moät thaân, moät thaân vaøo taát caû thaân chuùng sinh; taát caû kieáp vaøo moät nieäm, moät nieäm vaøo taát caû kieáp; taát caû Phaät phaùp vaøo moät phaùp, moät phaùp vaøo taát caû Phaät phaùp; voâ soá xöù vaøo moät xöù, moät xöù vaøo voâ soá xöù; voâ soá caên vaøo moät caên, moät caên

vaøo voâ soá caên; taát caû caên vaøo phi caên, phi caên vaøo taát caû caên; taát caû töôûng vaøo moät töôûng, moät töôûng vaøo taát caû töôøng; taát caû ngoân ngöõ aâm thanh vaøo moät ngoân ngöõ aâm thanh, moät ngoân ngöõ aâm thanh vaøo taát caû ngoân ngöõ aâm thanh; taát caû ba ñôøi vaøo moät ñôøi, moät ñôøi vaøo taát caû ba ñôøi.

Chö Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt quaùn saùt nhö vaäy roài thì an truï möôøi taâm thaéng dieäu. Ñoù laø an truï taâm thaéng dieäu cuûa taát caû theá giôùi ngöõ ngoân phi ngöõ ngoân; an truï taâm thaéng dieäu nieäm töôûng veà taát caû chuùng sinh khoâng choã nöông töïa; an truï taâm thaéng dieäu cuûa coõi hö khoâng roát raùo; an truï taâm thaéng dieäu cuûa coõi phaùp voâ bieân; an truï taâm thaéng dieäu cuûa taát caû Phaät phaùp saâu xa; an truï taâm thaéng dieäu cuûa phaùp saâu xa khoâng sai bieät; an truï taâm thaéng dieäu tröø dieät taát caû nghi laàm; an truï taâm thaéng dieäu cuûa taát caû ñôøi bình ñaúng khoâng sai bieät; an truï taâm thaéng dieäu cuûa chö Phaät ba ñôøi bình ñaúng; an truï taâm thaéng dieäu taát caû löïc Phaät voâ löôïng.

Chö Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt an truï möôøi taâm thaéng dieäu naøy roài thì ñöôïc möôøi thöù trí thieän xaûo nôi Phaät phaùp. Ñoù laø trí thieän xaûo thaáu ñaït Phaät phaùp saâu xa roäng lôùn; trí thieän xaûo xuaát sinh Phaät phaùp roäng lôùn; trí thieän xaûo neâu giaûng caùc thöù Phaät phaùp; trí thieän xaûo chöùng nhaäp Phaät phaùp bình ñaúng; trí thieän xaûo hieåu roõ Phaät phaùp sai bieät; trí thieän xaûo hieåu roõ Phaät phaùp khoâng sai bieät; trí thieän xaûo thaâm nhaäp Phaät phaùp trang nghieâm; trí thieän xaûo duøng moät phöông tieän vaøo Phaät phaùp; trí thieän xaûo duøng voâ löôïng phöông tieän vaøo Phaät phaùp; trí thieän xaûo bieát voâ bieân Phaät phaùp khoâng sai bieät; trí thieän xaûo duøng töï taâm töï löïc khoâng thoaùi chuyeån nôi taát caû Phaät phaùp.

Chö Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt nghe phaùp naøy roài ñeàu phaûi phaùt taâm cung kính thoï trì. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt thoï trì phaùp naøy ít toán coâng löïc maø mau ñaït ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñeàu ñöôïc ñaày ñuû taát caû Phaät phaùp, ñeàu baèng vôùi Phaät phaùp ba ñôøi.

Baáy giôø, do thaàn löïc cuûa Phaät, do phaùp nhö vaäy, neân trong möôøi phöông ñeàu coù soá

theá giôùi nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi voâ soá traêm ngaøn öùc trieäu coõi Phaät ñeàu chaán ñoäng saùu caùch, möa taát caû maây hoa hôn haún hoa cuûa chö Thieân vaø maây höông, maây höông boät, y, loïng, côø, phöôùn, chaâu baùu ma-ni vaø cuøng maây taát caû ñoà trang nghieâm, möa maây nhöõng kyõ nhaïc, maây chö Boà-taùt, maây voâ soá saéc töôùng cuûa Nhö Lai, maây voâ soá lôøi khen ngôïi Ñöùc Nhö Lai: “Laønh thay!” Laïi möa maây aâm thanh cuûa Nhö Lai traøn ñaày caû coõi phaùp, maây voâ soá theá giôùi trang nghieâm, maây voâ soá taêng tröôûng Boà-ñeà, maây voâ soá aùnh saùng chieáu dieäu, maây voâ soá thaàn löïc thuyeát phaùp.

Nhö ôû theá giôùi boán chaâu thieân haï naøy, thaáy Ñöùc Nhö Lai thaønh Ñaúng chaùnh giaùc nôi coäi Boà-ñeà trong cung ñieän Boà-taùt ôû ñaïo traøng Boà-ñeà thuyeát giaûng phaùp naøy, taát caû theá giôùi trong möôøi phöông cuõng ñeàu nhö vaäy.

Luùc naøy, cuõng do thaàn löïc cuûa Phaät, do phaùp nhö vaäy, neân trong möôøi phöông, moãi phöông caùch ñaây voâ soá theá giôùi nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi voâ soá coõi Phaät, coù soá Ñaïi Boà-taùt nhieàu nhö vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät, ñeàu ñeán coõi naøy, ñoâng ñaày khaép möôøi phöông, ñoàng noùi: “Laønh thay! Laønh thay! Chæ coù Phaät töû Phoå Hieàn môùi coù theå giaûng noùi veà theä nguyeän roäng lôùn vaø phaùp thoï kyù saâu xa cuûa Nhö Lai”.

Phaät töû! Chuùng toâi taát caû ñoàng hieäu laø Phoå Hieàn ñeàu töø theá giôùi Phoå thaéng nôi Ñöùc Nhö Lai Phoå Traøng Töï Taïi vaân taäp ñeán coõi naøy, ñeàu nhôø thaàn löïc cuûa Phaät, dieãn noùi phaùp naøy ôû taát caû choã, heát thaûy ñeàu bình ñaúng nhö ñieàu ñaõ giaûng noùi nôi chuùng hoäi naøy khoâng coù theâm bôùt.

Chuùng hoäi ñeàu nöông theo oai thaàn cuûa Phaät vaân taäp ñeán ñaïo traøng naøy ñeå chöùng

minh cho Phaät töû.

Nhö taïi ñaïo traøng naøy, Boà-taùt chuùng toâi nhö soá vi traàn cuûa möôøi coõi Phaät ñeán ñeå chöùng minh, trong taát caû theá giôùi ôû möôøi phöông cuõng ñeàu nhö vaäy.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn do thaàn löïc cuûa Phaät, do söùc thieän caên cuûa mình, quaùn saùt khaép möôøi phöông cho ñeán phaùp giôùi, muoán khai thò haïnh Boà-taùt, muoán neâu baøy caûnh giôùi Boà-ñeà cuûa Nhö Lai, muoán noùi roõ caûnh giôùi cuûa ñaïi nguyeän, muoán noùi veà kieáp soá cuûa taát caû theá giôùi, muoán thuyeát minh chö Phaät tuøy thôøi nghi maø xuaát theá, muoán noùi Nhö Lai tuøy chuùng sinh caên cô ñaõ thuaàn thuïc maø xuaát hieän cho hoï cuùng döôøng, muoán noùi roõ Ñöùc Nhö Lai xuaát theá chaúng uoång coâng, muoán noùi roõ ñaõ gieo troàng thieän caên taát ñöôïc quaû baùo, muoán thuyeát minh ñaïi oai ñöùc cuûa Boà-taùt vì taát caû chuùng sinh maø hieän hình thuyeát phaùp cho hoï khai ngoä, neân noùi keä raèng:

*Phaät töû neân hoan hyû*

*Lìa boû nhöõng chöôùng che* Nhaát taâm cung kính nghe Haïnh nguyeän cuûa Boà-taùt. Thuôû xöa, chö Boà-taùt

*Toái thaéng nhaân Sö töû* Nhö haïnh hoï ñaõ tu Toâi seõ tuaàn töï noùi.

*Cuõng noùi nhöõng soá kieáp* Theá giôùi vaø caùc nghieäp Vaø caû Ñaáng Voâ Ñaúng ÔÛ ñoù maø xuaát theá.

*Quaù khöù Phaät nhö vaäy* Do ñaïi nguyeän xuaát theá Theá naøo vì chuùng sinh Dieät tröø nhöõng khoå naõo. Taát caû Luaän Sö töû

*Tieáp noái tu ñaõ maõn*

*Ñöôïc phaùp bình ñaúng Phaät* Caûnh giôùi trí Nhaát thieát.

*Thaáy ôû ñôøi quaù khöù* Taát caû Nhaân Sö töû

*Phoùng löôùi aùnh saùng lôùn* Chieáu khaép möôøi phöông coõi. Tö duy phaùt nguyeän naøy:

*Ta laøm ñeøn cho ñôøi* Ñaày ñuû coâng ñöùc Phaät Möôøi Löïc, Nhaát thieát trí Taát caû caùc chuùng sinh Tham, saân, si thieâu ñoát Ta seõ ñeàu cöùu thoaùt

*Khieán dieät khoå ñöôøng aùc.* Phaùt theä nguyeän nhö vaäy Kieân coá khoâng thoaùi chuyeån

*Tu ñuû haïnh Boà-taùt* Ñöôïc möôøi Löïc voâ ngaïi. Theä nguyeän nhö vaäy roài

*Tu haønh khoâng thoaùi kieáp* Vieäc laøm ñeàu khoâng luoáng Hieäu laø Luaän Sö töû.

*ÔÛ trong moät Hieàn kieáp* Ngaøn Phaät hieän ra ñôøi Phoå nhaõn cuûa chö Phaät Toâi seõ thöù lôùp noùi.

*Nhö trong moät Hieàn kieáp* Voâ löôïng kieáp cuõng vaäy Vieäc laøm Phaät vò lai

*Toâi seõ phaân bieät noùi.* Nhö ôû moät coõi Phaät Voâ löôïng coõi cuõng vaäy Ñaáng Möôøi Löïc vò lai

*Coâng haïnh, nay toâi noùi.* Phaät xuaát theá keá nhau Tuøy nguyeän tuøy danh hieäu Tuøy ngöôøi ñöôïc thoï kyù Tuøy kia truï thoï maïng.

*Tuøy chaùnh phaùp ñaõ tu* Chuyeân caàu ñaïo voâ ngaïi Tuøy chuùng sinh ñöôïc ñoä Chaùnh phaùp truï theá gian. Tuøy coõi Phaät ñaõ tònh Chuùng sinh vaø phaùp luaân Dieãn thuyeát thôøi phi thôøi Thöù lôùp ñoä muoân loaøi.

*Tuøy nghieäp cuûa chuùng sinh* Vieäc laøm vaø tin hieåu

*Thöôïng, trung, haï chaúng ñoàng* Ñoä hoï khieán tu taäp.

*Vaøo nôi trí nhö vaäy*

*Tu nhöõng haïnh toái thaéng* Thöôøng haønh nghieäp Phoå hieàn Roäng ñoä caùc chuùng sinh.

*Nghieäp thaân khoâng chöôùng ngaïi* Nghieäp ngöõ ñeàu thanh tònh

*YÙ haønh cuõng thanh tònh* Ba ñôøi ñeàu vaäy caû.

*Boà-taùt tu nhö vaäy*

*Roát raùo ñaïo Phoå hieàn* Xuaát sinh trí thanh tònh

*Chieáu khaép caû phaùp giôùi.* Nhöõng kieáp ñôøi vò lai

*Coõi nöôùc chaúng noùi heát* Moät nieäm ñeàu bieát roõ Nôi ñoù khoâng phaân bieät.

*Haønh giaû hay höôùng nhaäp* Baäc toái thaéng nhö vaäy Nhöõng phaùp Boà-taùt naøy Toâi seõ noùi phaàn ít.

*Trí tueä khoâng ngaèn meù* Thoâng ñaït caûnh giôùi Phaät Taát caû ñeàu kheùo vaøo

*Choã laøm chaúng thoaùi chuyeån.* Ñaày ñuû tueä Phoå hieàn

*Vieân maõn nguyeän Phoå hieàn* Vaøo nôi trí voâ ñaúng

*Toâi seõ noùi haïnh ñoù.* ÔÛ trong moät vi traàn Ñeàu thaáy caùc theá giôùi

*Chuùng sinh neáu ai nghe* Taâm meâ loaïn nghi cuoàng. Nhö ôû moät vi traàn

*Taát caû traàn cuõng vaäy* Theá giôùi ñeàu vaøo trong Nhö vaäy chaúng nghó baøn. Trong moãi traàn ñeàu coù

*Möôøi phöông phaùp ba ñôøi* Coõi loaøi ñeàu voâ löôïng Ñeàu hay phaân bieät bieát.

*Trong moãi traàn ñeàu coù* Voâ löôïng nhöõng coõi Phaät Chuûng loaïi ñeàu voâ löôïng Nôi moät traàn ñeàu bieát.

*Choã coù trong coõi phaùp* Ñuû loaïi töôùng sai khaùc. Caùc loaøi ñeàu sai khaùc Ñeàu phaân bieät bieát heát. Thaâm nhaäp trí vi teá Phaân bieät caùc theá giôùi Taát caû kieáp thaønh hoaïi Ñeàu coù theå noùi roõ.

*Bieát nhöõng kieáp daøi ngaén* Ba ñôøi töùc moät nieäm

*Caùc haïnh ñoàng, chaúng ñoàng* Coù theå phaân bieät bieát.

*Vaøo saâu caùc theá giôùi* Roäng lôùn, chaúng roäng lôùn Moät thaân voâ löôïng coõi Moät coõi voâ löôïng thaân.

*Choã coù trong möôøi phöông* Nhöõng theá giôùi khaùc loaïi Roäng lôùn voâ löôïng töôùng Taát caû ñeàu bieát ñöôïc Trong taát caû ba ñôøi

*Voâ löôïng caùc coõi nöôùc* Ñaày ñuû trí saâu xa

*Ñeàu bieát veà thaønh hoaïi.*

*Caùc theá giôùi nôi möôøi phöông* Coù thaønh hoaëc coù hoaïi

*Nhö vaäy nhieàu voâ soá* Hieàn ñöùc ñeàu thaáu roõ. Hoaëc coù nhöõng coõi nöôùc Ñuû caùc loaïi nghieâm söùc Caùc loaøi cuõng nhö vaäy

*Ñaây do nghieäp thanh tònh.* Hoaëc coù caùc theá giôùi

*Voâ löôïng thöù taïp nhieãm* Ñaây do chuùng sinh caûm Taát caû ñuùng nhö nghieäp. Voâ löôïng, voâ bieân coõi Bieát roõ töùc moät coõi

*Vaøo caùc coõi nhö vaäy* Soá ñoù chaúng bieát ñöôïc. Taát caû caùc theá giôùi Ñeàu vaøo trong moät coõi Theá giôùi chaúng laø moät

*Laïi cuõng khoâng taïp loaïn.* Theá giôùi coù ngöûa uùp Hoaëc cao hoaëc laïi thaáp Ñeàu laø chuùng sinh töôûng Coù theå phaân bieät bieát.

*Nhöõng theá giôùi roäng raõi* Voâ löôïng vaø voâ bieân Bieát nhieàu thöù laø moät Bieát moät laø nhieàu thöù.

*Caùc Phaät töû Phoå Hieàn* Ñeàu duøng trí Phoå hieàn Bieát roõ soá caùc coõi

*Soá ñoù khoâng giôùi haïn* Bieát theá giôùi nhö hoùa

*Coõi hoùa, chuùng sinh hoùa,* Phaùp hoùa, chö Phaät hoùa Taát caû ñeàu roát raùo.

*Taát caû caùc theá giôùi* Coõi vi teá, coõi lôùn

*Nhieàu thöù trang nghieâm laï* Ñeàu do nghieäp gaây neân.

*Voâ löôïng chö Phaät töû* Kheùo hoïc nhaäp phaùp giôùi Thaàn thoâng löïc töï taïi

*Cuøng khaép caû möôøi phöông.* Kieáp baèng soá chuùng sinh Noùi teân nhöõng coõi ñoù

*Cuõng chaúng noùi heát ñöôïc* Chæ tröø Phaät khai thò.

*Theá giôùi vaø Nhö Lai* Nhöõng danh hieäu sai khaùc Traûi qua voâ löôïng kieáp Noùi ñeàu chaúng theå heát.

*Huoáng laø trí toái thaéng* Nhöõng Phaät phaùp ba ñôøi Töø nôi coõi phaùp sinh Ñaày khaép ñòa Nhö Lai. Nieäm thanh tònh voâ ngaïi Tueä voâ bieân voâ ngaïi Phaân bieät noùi coõi phaùp Ñöôïc ñeán bôø giaûi thoaùt. Quaù khöù nhöõng theá giôùi Roäng lôùn vaø vi teá

*Choã tu taäp trang nghieâm* Moät nieäm ñeàu bieát ñöôïc. Baäc Sö töû trong ngöôøi. Tu taäp nhöõng haïnh Phaät

*Thaønh baäc Ñaúng chaùnh giaùc* Thò hieän nhöõng töï taïi.

*Nhö vaäy ñôøi vò lai* Thöù lôùp voâ löôïng kieáp Coù bao nhieâu Nhö Lai Boà-taùt ñeàu bieát ñöôïc.

*Coù bao nhieâu haïnh nguyeän* Coù bao nhieâu caûnh giôùi Nhö vaäy sieâng tu haønh

*Trong ñoù thaønh Chaùnh giaùc.* Cuõng bieát chuùng hoäi kia Thoï maïng hoùa chuùng sinh

*Duøng caùc phaùp moân naøy*

*Vì chuùng chuyeån phaùp luaân.* Boà-taùt bieát nhö vaäy

*Truï Baäc haïnh Phoå hieàn* Trí tueä ñeàu roõ raøng Xuaát sinh taát caû Phaät. Ñôøi hieän taïi bao goàm Taát caû nhöõng coõi Phaät Vaøo saâu nhöõng coõi naøy Thoâng ñaït nôi coõi phaùp.

*Trong nhöõng theá giôùi kia* Hieän taïi taát caû Phaät

*Nôi phaùp ñöôïc töï taïi*

*Ngoân luaän khoâng chöôùng ngaïi.* Cuõng bieát chuùng hoäi kia

*Söùc öùng hoùa coõi tònh* Taän voâ löôïng öùc kieáp Thöôøng tö duy vieäc naøy. Ñöùc Ñieàu Ngöï Theá Toân Choã coù oai thaàn löïc Taïng trí tueä voâ taän

*Taát caû ñeàu ñöôïc bieát* Xuaát sinh maét voâ ngaïi Tai, muõi thaân voâ ngaïi Löôõi roäng daøi voâ ngaïi

*Hay khieán chuùng hoan hyû.* Taâm toái thaéng voâ ngaïi Roäng lôùn khaép thanh tònh Trí tueä traøn ñaày khaép Ñeàu bieát phaùp ba ñôøi.

*Kheùo hoïc taát caû hoùa* Hoùa coõi, hoùa chuùng sinh Hoùa ñôøi, hoùa ñieàu phuïc Hoùa roát raùo bæ ngaïn.

*Theá gian nhöõng sai khaùc* Ñeàu do nôi töôûng truï Nhaäp trí phöông tieän Phaät Nôi ñaây ñeàu bieát roõ.

*Voâ soá caùc chuùng hoäi* Moãi moãi vì hieän thaân Ñeàu khieán thaáy Nhö Lai Ñoä thoaùt voâ bieân chuùng. Trí chö Phaät raát saâu Nhö maët trôøi xuaát hieän Trong taát caû coõi nöôùc

*Hieån hieän khaép khoâng döùt.* Roõ thaáu caùc theá gian

*Giaû danh khoâng coù thaät* Chuùng sinh vaø theá giôùi Nhö moäng nhö quang aûnh. Nôi caùc phaùp theá gian Chaúng sinh thaáy phaân bieät Ngöôøi kheùo rôøi phaân bieät

*Cuõng chaúng thaáy phaân bieät.* Voâ löôïng, voâ soá kieáp

*Hieåu ñoù töùc moät nieäm* Bieát nieäm cuõng voâ nieäm Nhö vaäy thaáy theá gian. Voâ löôïng caùc coõi nöôùc Moät nieäm ñeàu sieâu vieät Traûi qua voâ löôïng kieáp Chaúng ñoäng nôi baûn xöù. Nhöõng kieáp nhieàu voâ soá Töùc laø khoaûng giaây laùt Chaúng thaáy daøi vaø ngaén Roát raùo phaùp saùt-na.

*Taâm truï nôi theá gian* Theá gian truï nôi taâm

*Nôi ñaây chaúng voïng khôûi* Phaân bieät hai, chaúng hai. Chuùng sinh, theá giôùi, kieáp, Chö Phaät vaø Phaät phaùp Taát caû nhö huyeãn hoùa Phaùp giôùi ñeàu bình ñaúng. ÔÛ khaép coõi möôøi phöông Thò hieän voâ löôïng thaân Bieát thaân töø duyeân khôûi Roát raùo khoâng chaáp tröôùc. Nöông vaøo trí voâ nhò

*Xuaát hieän Nhaân Sö töû* Chaúng chaáp phaùp voâ nhò Bieát khoâng hai, chaúng hai. Bieát roõ caùc theá gian

*Nhö aùnh nöôùc, soùng naéng* Nhö vang cuõng nhö moäng Nhö huyeãn nhö bieán hoùa. Nhö vaäy tuøy thuaän nhaäp Choã haønh hoùa chö Phaät Thaønh töïu trí Phoå Hieàn Chieáu saâu khaép coõi phaùp.

*Chuùng sinh, coõi, nhieãm chaáp* Taát caû ñeàu lìa boû

*Maø khôûi taâm ñaïi Bi* Tònh khaép caùc theá gian

*Boà-taùt thöôøng chaùnh nieäm* Luaän Sö töû phaùp dieäu Thanh tònh nhö hö khoâng Maø khôûi ñaïi phöông tieän. Thaáy theá gian meâ, ñaûo Phaùt taâm ñeàu cöùu ñoä

*Neûo haønh ñeàu thanh tònh* Cuøng khaép caùc theá giôùi. Chö Phaät vaø Boà-taùt Phaät phaùp phaùp theá gian Neáu thaáy taùnh chaân thaät Taát caû ñeàu khoâng khaùc. Taïng Phaùp thaân Nhö Lai Vaøo khaép trong theá gian Duø ôû taïi theá gian

*Maø khoâng nhieãm vieäc ñôøi.* Ví nhö nöôùc trong saïch AÛnh töôïng khoâng ñeán ñi Phaùp thaân khaép theá gian Neân bieát cuõng nhö vaäy.

*Rôøi nhieãm chaáp nhö theá* Thaân, ñôøi ñeàu thanh tònh Laëng döøng nhö hö khoâng Taát caû khoâng coù sinh, Bieát thaân laø voâ taän

*Khoâng sinh cuõng khoâng dieät* Chaúng thöôøng chaúng voâ thöôøng Thò hieän caùc theá gian.

*Tröø dieät caùc taø kieán* Khai thò nôi chaùnh kieán Phaùp taùnh khoâng ñeán ñi Chaúng chaáp ngaõ, ngaõ sôû. Ví nhö nhaø huyeãn thuaät Huyeãn hieän caùc söï vaät Khoâng töø ñaâu maø ñeán Cuõng khoâng ñi veà ñaâu.

*Huyeãn taùnh chaúng coù löôïng* Cuõng chaúng phaûi khoâng löôïng ÔÛ trong ñaïi chuùng kia

*Thò hieän löôïng voâ löôïng.* Duøng taâm tòch ñònh naøy

*Tu taäp nhöõng thieän caên* Xuaát sinh taát caû Phaät

*Chaúng löôïng, chaúng khoâng löôïng.* Coù löôïng vaø khoâng löôïng

*Thaûy ñeàu laø voïng töôûng* Thaáu roõ taát caû coõi

*Chaúng chaáp löôïng khoâng löôïng.* Phaùp saâu xa cuûa Phaät

*Roäng lôùn raát tòch dieät* Trí saâu xa voâ löôïng Bieát saâu xa caùc coõi. Boà-taùt lìa meâ, ñaûo

*Taâm tònh thöôøng töông tuïc* Kheùo duøng söùc thaàn thoâng Ñoä voâ löôïng chuùng sinh. Keû chöa an khieán an

*Ñaõ an chæ ñaïo traøng* Khaép coõi phaùp nhö vaäy

*Nôi taâm khoâng chaáp tröôùc.* Chaúng truï nôi thaät teá Chaúng nhaäp nôi Nieát-baøn. Khaép theá gian nhö vaäy Khai ngoä caùc chuùng sinh. Soá phaùp soá chuùng sinh Bieát roõ maø chaúng chaáp Möa khaép nhöõng möa phaùp Nhuaän ñaày caû theá gian.

*ÔÛ khaép caùc theá giôùi*

*Nieäm nieäm thaønh Chaùnh giaùc* Maø tu haïnh Boà-taùt

*Chöa töøng coù thoaùi chuyeån.* Theá gian caùc thöù thaân

*Taát caû ñeàu bieát roõ*

*Bieát thaân phaùp nhö vaäy* Thôøi ñöôïc thaân chö Phaät. Bieát khaép caùc chuùng sinh Nhöõng kieáp vaø nhöõng coõi Möôøi phöông khoâng bôø beán Bieån trí ñeàu vaøo caû.

*Thaân chuùng sinh voâ löôïng* Vì hoï maø hieän thaân

*Thaân cuûa Phaät voâ löôïng* Ngöôøi trí ñeàu xem thaáy. Trong moät nieäm bieát roõ Chö Nhö Lai xuaát hieän

*Traûi qua voâ löôïng kieáp* Ca ngôïi khoâng theå heát. Chö Phaät hay hieän thaân Xöù xöù nhaäp Nieát-baøn Trong moät nieäm voâ löôïng Xaù-lôïi ñeàu sai khaùc.

*Ñôøi vò lai nhö vaäy* Coù ai caàu Phaät quaû Taâm Boà-ñeà voâ löôïng

*Trí quyeát ñònh ñeàu bieát.* Trong ba ñôøi nhö vaäy Coù bao nhieâu Nhö Lai Taát caû ñeàu bieát ñöôïc Goïi truï haïnh Phoå hieàn. Phaân bieät bieát nhö vaäy Voâ löôïng caùc haïnh ñòa Vaøo nôi choã trí tueä

*Phaùp ñoù chaúng thoaùi chuyeån.* Trí vi dieäu roäng lôùn

*Vaøo saâu caûnh Nhö Lai*

*Nhaäp roài chaúng thoaùi chuyeån* Goïi laø tueä Phoå hieàn.

*Taát caû ñaáng Toái thaéng* Vaøo khaép caûnh giôùi Phaät

*Tu haønh chaúng thoaùi chuyeån* Ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà.

*Taâm voâ löôïng, voâ bieân* Nhöõng nghieäp ñeàu sai khaùc Ñeàu do töôûng tích taäp

*Bình ñaúng ñeàu bieát roõ.* Nhieãm oâ, chaúng nhieãm oâ Taâm hoïc, taâm voâ hoïc Caùc taâm nhieàu voâ soá Trong moãi nieäm ñeàu bieát. Bieát roõ chaúng moät hai

*Chaúng nhieãm cuõng chaúng tònh* Cuõng laïi khoâng taïp loaïn

*Ñeàu töø taâm töôûng sinh.* Ñeàu thaáy roõ nhö vaäy Taát caû caùc chuùng sinh

*Taâm töôûng ñeàu chaúng ñoàng* Khôûi caùc thöù theá gian.

*Duøng phöông tieän nhö vaäy* Tu nhöõng haïnh toái thaéng Töø Phaät phaùp hoùa sinh

*Ñöôïc goïi laø Phoå hieàn.* Chuùng sinh ñeàu voïng khôûi Töôûng laønh, döõ, caùc loaøi Do ñaây hoaëc sinh Thieân Hoaëc bò ñoïa ñòa nguïc.

*Boà-taùt quaùn theá gian*

*Do nghieäp voïng töôûng sinh* Vì voïng töôûng voâ bieân

*Theá gian cuõng voâ löôïng.* Taát caû caùc coõi nöôùc Löôùi voïng töôûng hieän ra

*Vì phöông tieän löôùi huyeãn* Moät nieäm ñeàu vaøo ñöôïc. Nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân YÙ caên cuõng nhö vaäy

*Theá gian töôûng sai khaùc* Bình ñaúng ñeàu vaøo ñöôïc. Moãi moãi caûnh giôùi maét Voâ löôïng maét ñeàu vaøo Nhöõng thöù taùnh sai bieät Voâ löôïng chaúng noùi heát. Choã thaáy khoâng sai bieät Cuõng laïi khoâng taïp loaïn Ñeàu tuøy nôi töï nghieäp Thoï duïng quaû baùo ñoù.

*Söùc Phoå hieàn voâ löôïng* Ñeàu bieát roõ taát caû

*Taát caû caûnh giôùi maét* Ñaïi trí ñeàu vaøo ñöôïc. Caùc theá gian nhö vaäy Coù theå phaân bieät bieát Maø tu taát caû haïnh

*Cuõng laïi khoâng thoaùi chuyeån.* Phaät thuyeát, chuùng sinh thuyeát Cho ñeán coõi nöôùc thuyeát

*Ba ñôøi thuyeát nhö vaäy* Caùc thöù ñeàu bieát roõ. Vò lai trong quaù khöù Hieän taïi trong vò lai Ba ñôøi thaáy laãn nhau Moãi moãi ñeàu roõ raøng. Nhö vaäy voâ löôïng thöù Khai ngoä caùc theá gian

*Nhaát thieát trí phöông tieän* Ngaèn meù khoâng thuû ñaéc.

